**Phaåm 19: VIEÄC TRONG MOÄNG**

Naøy Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt cho ñeán trong giaác moäng chaúng ñaém tröôùc ba coõi vaø cuõng chaúng ca ngôïi ñòa vò Nhò thöøa; tuy quaùn caùc phaùp nhö nhöõng gì thaáy trong giaác moäng maø ñoái vôùi Nieát-baøn coù theå chaúng thoï chöùng, ñoù laø töôùng Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt trong giaác moäng thaáy Phaät thuyeát phaùp cho voâ löôïng traêm ngaøn ñaïi chuùng vaây quanh, hoaëc thaáy töï thaân cuõng laøm nhö theá, ñoù laø töôùng caùc Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt trong giaác moäng thaáy Phaät ñuû caùc töôùng toát, coù haøo quang chieáu saùng röïc rôõ bao chung quanh moät taàm, cuøng voâ löôïng chuùng phoùng leân hö khoâng, hieän ra caùc ñaïi thaàn thoâng, giaûng thuyeát caùc ñieàu coát yeáu cuûa chaùnh phaùp vaø hoùa laøm caùc hoùa só, baûo ñi ñeán voâ bieân coõi Phaät ôû phöông khaùc laøm caùc Phaät söï, hoaëc thaáy töï thaân cuõng laøm nhö theá, ñoù laø töôùng caùc Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt, trong giaác moäng thaáy keû giaëc döõ, phaù hoaïi thaønh aáp; hoaëc thaáy löûa chaùy buøng leân thieâu ñoát xoùm laøng; hoaëc thaáy thuù döõ muoán ñeán haïi thaân; hoaëc thaáy oan gia muoán cheùm ñaàu mình; hoaëc thaáy cha meï saép cheát; hoaëc thaáy chính thaân mình coù caùc vieäc khoå ñeán böùc baùch... Tuy thaáy caùc vieäc sôï haõi nhö theá nhöng chaúng kinh sôï, cuõng chaúng lo buoàn, khi thöùc daäy, luoân tö duy ñuùng ñaén: “Ba coõi chaúng chaân thaät, ñeàu nhö chieâm bao. Khi ta ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät seõ thuyeát phaùp cho caùc höõu tình bieát raèng ba coõi ñeàu laø hö voïng, ñeàu nhö caûnh chieâm bao”, ñoù laø töôùng caùc Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt cho ñeán trong giaác moäng, thaáy coù caùc loaøi höõu tình ôû caûnh giôùi ñòa nguïc, suùc sinh, ngaï quyû, lieàn nghó: “Ta phaûi sieâng naêng tu haïnh Boà-taùt, mau thaúng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, ôû trong coõi Phaät cuûa ta khoâng coù nhöõng caûnh giôùi vaø teân xaáu aùc nhö ñòa nguïc, aùc thuù, suùc sinh, ngaï quyû... .” Khi thöùc daäy cuõng nghó nhö theá vaø Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt aáy khi thaønh Phaät, quoác ñoä seõ thanh tònh, khoâng coù neûo aùc vaø teân caùc neûo xaáu kia, ñoù laø töôùng caùc Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Thieän Hieän, hoaëc caùc Boà-taùt trong giaác moäng, thaáy löûa thieâu ñoát caùc loaøi höõu tình trong ñòa nguïc..., hoaëc laïi thaáy thieâu ñoát xoùm laøng, thaønh aáp; lieàn phaùt nguyeän: “Ta neáu ñaõ ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån thì nguyeän löûa döõ naøy bieán thaønh maùt meû.” Neáu Boà- taùt naøy, khi phaùt nguyeän nhö theá, trong giaác moäng thaáy löûa laäp töùc taét ngay; thì neân bieát Boà-taùt ñaõ ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån. Neáu Boà-taùt naøy khi phaùt nguyeän nhö theá, maø trong giaác moäng thaáy löûa chaúng taét ngay, thì neân bieát chöa ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån. Khi thöùc daäy, thaáy löûa thieâu ñoát caùc thaønh aáp; theo nguyeän, löûa taét hay chaúng taét thì cuõng nhö trong moäng laø ñaõ thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån hay laø chöa.

Thieän Hieän, hoaëc caùc Boà-taùt khi thöùc daäy thaáy löûa thieâu ñoát caùc thaønh aáp, lieàn nghó: “Neáu ta thaät coù töôùng khoâng thoaùi chuyeån thì nguyeän löûa döõ naøy laäp töùc taét ngay vaø bieán thaønh maùt meû.” Nghó xong, noùi ra nhöng löûa chaúng taét ngay, laïi coøn thieâu ñoát töø laøng naøy lan qua laøng khaùc, hoaëc thieâu ñoát töø nhaø naøy lan qua nhaø khaùc. Laàn löôït nhö theá löûa ñoù môùi taét, neân bieát caùc Boà-taùt naøy cuõng ñaõ ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån nhöng bò thieâu ñoát laø do öông hoïa cuûa huûy baùng chaùnh phaùp coøn laïi, hoaëc bieåu hieän töôùng khoå cuûa huûy baùng chaùnh phaùp ôû töông lai.

Naøy Thieän Hieän, hoaëc caùc Boà-taùt thaáy coù nam hoaëc nöõ ñang bò phi nhaân meâ hoaëc, chòu caùc khoå naõo, chaúng theå xa lìa; lieàn nghó: “Neáu caùc Ñöùc Nhö Lai bieát ta ñaõ ñöôïc yù

muoán thanh tònh, bieát ta ñaõ ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån, ñaõ xa lìa ñòa vò Thanh vaên, Ñoäc giaùc... chaéc chaén ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät; nguyeän caùc Ngaøi ruû loøng thöông xoùt, soi xeùt taâm nieäm cuûa ta ñaõ nghó. Neáu ta thaät coù theå tu haïnh Boà-taùt, mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, cöùu giuùp döùt khoå sinh töû cho höõu tình thì nguyeän nam hoaëc nöõ naøy chaúng bò phi nhaân laøm naõo loaïn. Chuùng seõ theo lôøi ta noùi laäp töùc boû ñi.” Caùc Boà-taùt naøy khi noùi nhö theá, neáu phi nhaân kia chaúng chòu boû ñi, neân bieát laø chöa ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån. Neáu phi nhaân kia laäp töùc boû ñi, neân bieát caùc Boà-taùt ñoù ñaõ ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån.

Naøy Thieän Hieän, coù caùc Boà-taùt thaät söï chöa ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån, thaáy nam hoaëc nöõ ñang bò phi nhaân meâ hoaëc, chòu caùc khoå naõo chaúng theå xa lìa, boãng lieàn phaùt lôøi chaân thaät chí thaønh raèng: “Neáu ta ñaõ ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån, thì khieán cho nam hoaëc nöõ naøy chaúng bò phi nhaân laøm naõo loaïn. Phi nhaân vaâng theo lôøi ta, seõ nhanh choùng boû ñi.” Khi aáy, aùc ma vì doái gaït ngöôøi kia neân lieàn xua ñuoåi, hoái thuùc, laøm cho phi nhaân laäp töùc boû ñi. Vì sao? Vì oai löïc cuûa aùc ma maïnh hôn phi nhaân neân phi nhaân vaâng lôøi ma, laäp töùc boû ñi. Khi aáy Boà-taùt kia nghó: “Phi nhaân boû ñi laø nhôø oai löïc cuûa ta. Vì sao? Vì phi nhaân kia vaâng theo lôøi theä nguyeän cuûa ta, laäp töùc buoâng thaû nhöõng nam, nöõ naøy, chöù khoâng do nguyeân nhaân naøo khaùc.” Caùc Boà-taùt naøy, chaúng theå bieát roõ ñöôïc ñoù laø vieäc laøm cuûa ma, maø baûo laø do naêng löïc cuûa mình, sinh taêng thöôïng maïn, khinh cheâ caùc Boà-taùt khaùc; neân tuy sieâng naêng tinh taán, nhöng hoaøn toaøn chaúng theå naém baét quaû vò Giaùc ngoä cao toät, rôi voøa haøng Nhò thöøa, luoân bò aùc ma meâ hoaëc. Theá neân, Boà-taùt neân kheùo hieåu bieát cho roõ veà vieäc tu caùc thieän nghieäp cuûa caùc aùc ma.

Naøy Thieän Hieän, coù caùc Boà-taùt thaät chöa ñöôïc thoï kyù ñaéc khoâng thoaùi chuyeån, maø xa lìa phöông tieän thieän xaûo Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân khoâng taùnh khoûi bò ma doái gaït.

Nghóa laø, coù caùc aùc ma vì muoán löøa gaït, neân tìm caùch bieán hoùa ra caùc thöù hình töôïng, ñi ñeán choã Boà-taùt noùi theá naøy: “Baïn coù bieát khoâng? Chö Phaät quaù khöù ñaõ töøng thoï kyù cho baïn ñaïi Boà-ñeà. Teân tuoåi sai khaùc trong baûy ñôøi cuûa baïn cho ñeán quyeán thuoäc ta ñeàu bieát heát. Baïn sinh ôû phöông ñoù, nöôùc ñoù, thaønh ñoù, aáp ñoù, trong xoùm laøng ñoù. Baïn sinh naêm ñoù, thaùng ñoù, ngaøy ñoù, giôø ñoù, sinh vaøo ngoâi sao cuûa Thieân vöông ñoù... ”

Nhö theá, aùc ma neáu thaáy Boà-taùt baåm taùnh yeáu ñuoái, caùc caên aùm ñoän, lieàn doái traù thoï kyù raèng: “Baïn ôû ñôøi tröôùc baåm thoï caên taùnh ñaõ töøng nhö theá.”

Neáu thaáy Boà-taùt baåm taùnh kieân cöôøng, caùc caên saùng suoát, lanh lôïi, lieàn doái traù thoï kyù: “Baïn ôû ñôøi tröôùc cuõng töøng nhö theá.”

Neáu thaáy Boà-taùt ñaày ñuû caùc coâng ñöùc Ñoã-ña vaø haïnh thuø thaéng khaùc, lieàn doái traù thoï kyù raèng: “Baïn ôû ñôøi tröôùc cuõng töøng nhö theá, ñaày ñuû caùc coâng ñöùc, neân töï vui möøng, chôù neân coi nheï.”

Baáy giôø, caùc Boà-taùt kia nghe aùc ma noùi veà caùc coâng ñöùc quaù khöù, hieän taïi cuûa mình, vui möøng hôùn hôû, sinh taâm kieâu maïn, töï maõn, cheâ bai khinh mieät caùc Boà-taùt khaùc. AÙc ma bieát roài, laïi baûo raèng: “Baïn nhaát ñònh thaønh töïu coâng ñöùc thuø thaéng, chö Phaät ñaõ thoï kyù cho baïn ñaïi Boà-ñeà neân ñaõ coù töôùng ñieàm laønh thuø thaéng ñang hieän ra nhö theá.”

Baáy giôø, aùc ma vì laøm roái loaïn neân laïi giaû laøm caùc thöù hình töôïng, ñi ñeán choã Boà- taùt, toû veû thaân aùi, noùi: “Baïn nay ñaõ ñuû ñöùc khoâng thoaùi chuyeån, neân töï kính troïng, chôù neân toân ngöôøi.” Khi Boà-taùt naøy nghe nhöõng lôøi cuûa aùc ma xong, loøng kieâu ngaïo töï maõn laïi caøng vöõng chaéc theâm, khieán cho voán ñaõ xa trí Nhaát thieát trí laïi caøng xa hôn. Theá neân, Boà-taùt muoán ñaéc Boà-ñeà, neân bieát roõ veà caùc vieäc laøm cuûa aùc ma.

Naøy Thieän Hieän, coù caùc Boà-taùt chaúng theå bieát roõ danh töï thaät töôùng; chæ nghe danh

töï hö doái, sinh chaáp tröôùc. Ñoù laø do aùc ma tìm caùch bieán hoùa thaønh caùc thöù hình töôïng, ñeán baûo Boà-taùt: “Söï tu haønh cuûa baïn, haïnh nguyeän ñaõ vieân maõn, khoâng laâu seõ chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Khi baïn thaønh Phaät seõ ñöôïc danh hieäu toân quyù vaø coâng ñöùc thuø thaéng nhö theá.” Nghóa laø caùc aùc ma kia, bieát Boà-taùt naøy luoân luoân öôùc nguyeän: “Khi ta thaønh Phaät seõ ñöôïc danh hieäu toân quyù nhö theá”; neân aùc ma theo öôùc nguyeän ñoù maø thoï kyù cho.

Khi aáy, Boà-taùt naøy vì xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña phöông tieän thieän xaûo, nghe ma thoï kyù neân suy nghó raèng: “Laï thay! Ngöôøi naøy thoï kyù cho ta seõ thaønh Phaät vôùi danh hieäu toân quyù, cuøng töông öng vôùi öôùc nguyeän töø laâu cuûa ta. Do vaäy neân bieát, ta chaéc chaén seõ ñöôïc thaønh Phaät vôùi danh hieäu toân quyù hôn ngöôøi khaùc.” AÙc ma cöù thoï kyù danh hieäu cho ngöôøi kia nhö theá, nhö theá... Vì vaäy maø ngöôøi kia kieâu maïn coù taêng maõi, khinh mieät caùc Boà-taùt thaät söï coù ñöùc khaùc. Do ñoù caøng xa lìa quaû vò Giaùc ngoä cao toät, rôi vaøo ñòa vò Thanh vaên, hoaëc Ñoäc giaùc.

Caùc Boà-taùt naøy, neáu coù thaân nhö theá, maø gaàn guõi baïn laønh, chí thaønh saùm hoái, tuy troâi laên nhieàu ñôøi trong voøng sinh töû, nhöng cuoái cuøng cuõng seõ chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Hoaëc neáu coù thaân naøy, maø chaúng gaëp baïn laønh coù chí thaønh saùm hoái thì cuõng nhaát ñònh troâi laên sinh töû, nhieàu ñôøi ngu si ñieân ñaûo. Veà sau maëc duø coù tinh taán tu caùc nghieäp laønh nhöng vaãn rôi vaøo ñòa vò Thanh vaên, hoaëc Ñoäc giaùc. Kieâu maïn, khinh cheâ caùc Boà-taùt khaùc nhö theá, toäi naëng hôn töù troïng vaø naêm toäi voâ giaùn gaáp voâ löôïng laàn. Theá neân Boà-taùt phaûi hieåu bieát roõ veà söï thoï kyù vôùi danh hieäu hö doái... ñoù laø vieäc laøm vi teá cuûa ma, khoâng neân kieâu maïn khinh cheâ Boà-taùt khaùc.

Naøy Thieän Hieän, coù caùc Boà-taùt ôû nuùi röøng, ñoàng hoang, tu haïnh xa lìa. Baáy giôø coù aùc ma ñi ñeán choã Boà-taùt ñoù, cung kính khen ngôïi, noùi theá naøy: “Ñaïi só thöôøng tu haïnh chaân thaät xa lìa, haïnh xa lìa naøy Hieàn thaùnh khen ngôïi, caùc haøng Trôøi, Roàng, Thaàn ñeàu baûo veä.”

Thieän Hieän neân bieát, Ta chaúng khen ngôïi haïnh xa lìa naøy laø chaân thaät. Thieän Hieän baïch:

–Baïch Theá Toân, haïnh xa lìa naøy neáu chaúng phaûi chaân thaät thì coøn coù haïnh naøo? Phaät baûo Thieän Hieän:

–Neáu caùc Boà-taùt ôû thaønh aáp, hoaëc ôû nuùi röøng, ñoàng hoang, chæ xa lìa phieàn naõo, taùc yù Nhò thöøa, thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì goïi laø haïnh chaân chaùnh xa lìa cuûa Boà-taùt. Haïnh xa lìa naøy chö Phaät Theá Toân chaáp nhaän, khen ngôïi. Boà-taùt neân hoïc, noù laøm cho caùc Boà-taùt mau chöùng Boà-ñeà.

Thieän Hieän neân bieát, Ma thöôøng khen ngôïi nhöõng ngöôøi ôû nuùi röøng, ñoàng hoang; ngoài yeân tònh tö duy, nhöng coøn xen taïp phieàn naõo, taùc yù Nhò thöøa, xa lìa Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa, chaúng theå vieân maõn trí Nhaát thieát trí.

Coù caùc Boà-taùt, tuy öa tu haønh phaùp haïnh xa lìa; ñöôïc ma khen ngôïi neân sinh loøng khinh mieät caùc Boà-taùt khaùc cuõng thöôøng ôû xoùm laømg thaønh aáp, tu haïnh chaân chaùnh xa lìa, thì Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy ñaõ xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; tuy traûi qua thôøi gian laâu ôû nuùi saâu, ñoàng hoang; tu haïnh xa lìa; nhöng chaúng bieát roõ phaùp chaân xa lìa, taêng theâm kieâu maïn, caøng sinh öa ñaém ñòa vò Nhò thöøa, hoaøn toaøn chaúng theå naém baét quaû vò Giaùc ngoä cao toät, chaúng phaûi laø ñieàu Phaät Theá Toân khen ngôïi, chaáp nhaän; cuõng chaúng phaûi choã neân tu haønh cuûa Boà-taùt.

Thieän Hieän neân bieát, Ta khen ngôïi phaùp chaân tònh xa lìa cuûa caùc chuùng Boà-taùt. Caùc Boà-taùt naøy hoaøn toaøn chaúng thaønh töïu haïnh aáy. ÔÛ trong haïnh chaân tònh xa lìa cuõng

chaúng thaáy coù haønh töôùng töông tôï, nhöng caùc aùc ma vì muoán löøa gaït Boà-taùt kia, laøm cho sinh kieâu maïn, khinh Boà-taùt khaùc, neân thöôøng ñi laïi trong khoâng trung aân caàn khen ngôïi: “Ñaây laø phaùp haïnh chaân tònh xa lìa”.

Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy ôû nuùi röøng, ñoàng hoang nhöng taâm naùo loaïn, chaúng theå naøo tu hoïc haïnh chaân chaùnh xa lìa. Coù caùc Boà-taùt tuy ôû xoùm laøng, thaønh aáp nhöng taâm tòch tónh, thöôøng hay tu hoïc haïnh chaân chaùnh xa lìa.

Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy ñoái vôùi caùc chuùng Boà-taùt thöôøng tu hoïc haïnh chaân chaùnh xa lìa, khinh cheâ huûy baùng nhö keû haøng thòt; coøn ñoái vôùi caùc chuùng Boà-taùt chaúng theå tu hoïc haïnh chaân chaùnh xa lìa, thì cung kính cuùng döôøng, toân troïng nhö Phaät Theá Toân.

Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, phaùt sinh caùc thöù phaân bieät chaáp tröôùc, thöôøng suy nghó: “Söï tu hoïc cuûa ta laø chaân xa lìa, neân ñöôïc phi nhaân ñi ñeán choã ta khen ngôïi, hoä nieäm. Ngöôøi ôû thaønh aáp thaân taâm roái loaïn, ai maø hoä nieäm, khen ngôïi, kính troïng!” Caùc Boà-taùt naøy taâm nhieàu kieâu maïn, aùc nghieäp vaø phieàn naõo ngaøy ñeâm taêng tröôûng.

Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy ñoái vôùi chuùng Boà-taùt laø keû haøng thòt, laøm nhô nhôùp chuùng Ñaïi Boà-taùt, cuõng laø giaëc lôùn treân coõi trôøi, trong loaøi ngöôøi, doái gaït Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc. Thaân tuy maëc phaùp y cuûa Sa-moân nhöng taâm thöôøng öa oâm aáp yù nhö keû giaëc. Nhöõng baäc phaùt taâm höôùng ñeán Boà-taùt thöøa thì chaúng neân gaàn guõi, cung kính cuùng döôøng hoï. Vì sao? Vì nhöõng haïng ngöôøi naøy oâm loøng taêng thöôïng maïn, beà ngoaøi thì gioáng nhö Boà-taùt nhöng beân trong laïi nhieàu phieàn naõo, aùc nghieäp daãy ñaày.

Theá neân naøy Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt chaân thaät thì chaúng boû trí Nhaát thieát trí, caàu chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, laøm lôïi ích an vui cho khaép taát caû loaøi höõu tình chaúng neân gaàn guõi haïng ngöôøi aùc nhö theá.

Thieän Hieän neân bieát, caùc chuùng Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân tinh taán tu söï nghieäp chaân tònh, nhaøm chaùn vaø xa lìa sinh töû, chaúng ñaém tröôùc ba coõi; ñoái vôùi haïng ngöôøi haøng thòt vaø aùc taëc kia cuõng neân phaùt taâm Töø, Bi, Hyû, Xaû; thöôøng nghó: “Ta chaúng neân phaùt khôûi nhö keû aùc kia maø maéc phaûi loãi laàm. Giaû söû luùc bò thaát nieäm, maø thoaùng khôûi leân nhö hoï, thì lieàn neân tænh giaùc, tröø dieät ngay.”

Theá neân Boà-taùt muoán chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, phaûi kheùo tænh giaùc bieát roõ vieäc cuûa caùc aùc ma. Neân sieâng naêng tinh taán xa lìa, tröø dieät toäi loãi nhö Boà-taùt kia ñaõ maéc phaûi, sieâng naêng caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Neáu caùc Boà-taùt hoïc nhö theá thì chính laø kheùo tænh giaùc veà vieäc laøm cuûa ma.

